



М. В. Китайгородская и Н. Н. Розанова — кандидаты филологических наук, старшие научные сотрудники Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН, выпускницы филологического факультета МГУ. Занимаясь исследованием устной речи на протяжении многих лет, они входили в состав авторского коллектива (под руководством Елены Андреевны Земской), создавшего целую серию монографий по русской разговорной речи и городскому просторечию.

Основной исследовательский интерес М. В. Китайгородской и Н. Н. Розановой сосредоточен на изучении активных процессов функционирования русского языка новейшего периода и речевого мира повседневности в социокультурном аспекте. В последние годы в центре их внимания — «типичский» горожанин в «типических» обстоятельствах. В 1999 г. вышла в свет их совместная работа «Речь москвичей. Коммуникативно-культурологический аспект» (2-е издание книги появилось в 2005 г.). В ней подробно описывался речевой мир семьи. Предлагаемая вниманию читателя новая работа авторов тематически связана с предыдущей, однако здесь их «герой» выходит за пределы своего повседневного домашнего локуса в мир большого города.



ЯЗЫКОВОЕ СУЩЕСТВОВАНИЕ
СОВРЕМЕННОГО ГОРОЖАНИНА

М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова



М. В. Китайгородская,
Н. Н. Розанова
ЯЗЫКОВОЕ
СУЩЕСТВОВАНИЕ
СОВРЕМЕННОГО
ГОРОЖАНИНА
На материале языка Москвы

STUDIA PHILOLOGICA



УЧРЕЖДЕНИЕ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА

М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова

ЯЗЫКОВОЕ
СУЩЕСТВОВАНИЕ
СОВРЕМЕННОГО
ГОРОЖАНИНА

На материале языка Москвы



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
МОСКВА 2010

УДК 801.161.1
ББК 81.2Р
К 45

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 09-04-16063

Рецензенты:

доктор филологических наук М. Л. Каленчук,
кандидат филологических наук Е. Ю. Кукушкина

М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова

К 45 Языковое существование современного горожанина: На материале языка Москвы. — М.: Языки славянских культур, 2010. — 496 с. — (Studia philologica). — (Вклейка после с. 288.)

ISSN 1726-135X

ISBN 978-5-9551-0439-3

Книга посвящена изучению речевого быта современного города. В фокусе внимания авторов — повседневные речевые практики жителей мегаполиса, т. е. их языковое существование. Аутентичные записи живой речи — это своего рода «речевой хаос», речевой континуум, который требует систематизации. Авторы выбрали принцип ситуативно-жанровой стратификации повседневной речи. В центре внимания исследователей — речевой жанр как тип текста, выделяемый на основе комплекса коммуникативных параметров ситуации. В рамках предложенной модели описания речевого жанра в книге анализируется целый ряд актуальных ситуаций городского общения («Улица», «Транспорт», «Магазин», «Аптека» и др.). Описание повседневных речевых практик горожанина представлено в контексте окружающей его речевой среды. Это не только устная речь, но и разного рода письменные тексты — плакаты, вывески, объявления и т. п.

Записи повседневной городской речи, которые авторы проводили на протяжении двух последних десятилетий, позволили увидеть динамику языкового существования горожан, заметить «старое» и «новое» в жизни города и представить речевой мир повседневности в социокультурном контексте.

Книга адресована филологам-русистам, специалистам в области социолингвистики, теории речевой коммуникации; она может быть полезна представителям «смежных» гуманитарных наук — антропологам, социологам, культурологам, исследующим мир повседневности, а также всем интересующимся проблемами современной городской речи.

ББК 81.2Р

В оформлении переплета использована картина
А. В. Лентулова «Василий Блаженный», 1913

М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова

ЯЗЫКОВОЕ СУЩЕСТВОВАНИЕ СОВРЕМЕННОГО ГОРОЖАНИНА НА МАТЕРИАЛЕ ЯЗЫКА МОСКВЫ

Издатель А. Кошелев

Зав. редакцией М. Тимофеева

Корректор А. Полякова. Оригинал-макет подготовлен Е. Морозовой
Художественное оформление переплета С. Жигалкина

Подписано в печать 17.09.2010. Формат 60×90 ¹/₁₆. Бумага офсетная № 1,
печать офсетная. Усл. печ. л. 31. Тираж 800. Заказ №

Языки славянских культур. № госрегистрации 1037789030641

Тел.: 959-52-60. E-mail: lrc.phouse@gmail.com Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

ISBN 978-5-9551-0439-3

© М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова, 2010

© Языки славянских культур, 2010

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	9
Повседневность как объект изучения в современных гуманитарных науках	9
Город в контексте повседневности: основные направления в изучении языка города	18
Задачи исследования и структура работы	33
Материал исследования	36
Условные обозначения	37
ГЛАВА 1. Горожанин и его речевая среда	40
Город как коммуникативное пространство: тенденции к дифференциации и интеграции	40
Современное городское общение: тенденции развития	50
Старое и новое в городском общении: виды коммуникации, типы ситуаций и их жанровое воплощение	50
Разновидности коммуникации в зеркале противопоставлений	62
Устная / письменная коммуникация	62
Вежливая / грубая коммуникация	71
Нейтральная / игровая коммуникация	92
Городская номинация: фрагменты описания	119
ГЛАВА 2. Языковое существование и проблемы ситуативно-жанровой стратификации городской речи	146
Вопросы изучения коммуникативно-жанровой структуры устной речи в современных исследованиях	146
Ситуативно-жанровая структура городского общения	181
Типы ситуаций городского общения	181
Коммуникативные характеристики городского общения	184
Принципы членения коммуникативного пространства	184
Коммуникативные типы городского пространства	186
Временные характеристики коммуникации	188
Партнеры коммуникации в городском общении	193
Тема	196
Ролевая структура ситуаций современного городского общения ..	198

Принципы вычленения жанров речи	200
Жанры повседневной коммуникации	218
Практическая коммуникация	221
Монологические жанры	221
Диалогические жанры	223
Фатическая коммуникация	242
Монологические жанры	244
Диалогические жанры	250
Жанры в речевом континууме	252
Особенности жанрового воплощения типовых ситуаций:	
городские стереотипы	258
Речевые стереотипы и стереотипы поведения:	
свойства и функции	258
Речевой шаблон и отступления от него	261
Иллокутивный потенциал стереотипа	262
О некоторых особенностях текстовой организации стереотипов	270
Что дает изучение стереотипов, речевых клише?	273
ГЛАВА 3. Языковое существование современного горожанина	
в ситуациях и жанрах	278
Транспорт	279
Маршрутка	280
Наземный транспорт: автобус, троллейбус, трамвай	294
Улица	311
Магазин	328
Аптека	355
Рынок	362
ГЛАВА 4. Языковое существование горожанина	
в социокультурном аспекте	381
Городские персонажи и их тексты:	
речевые произведения городских нищих	381
Кладбище	408
Недавняя история: «ушедшая натура»	
в записях устной городской речи	426
Очередь	426
Микродиалоги времени товарного дефицита	
и введения свободных цен (конец 1991 — начало 1992 г.)	438
Обмен крупных денежных купюр: «Павловская реформа»	443
Давняя история: голоса московских улиц начала XX века	
(по материалам архива Е. З. Баранова)	453
Заключение	474
Литература	477

ВВЕДЕНИЕ

Повседневность как объект изучения в современных гуманитарных науках

Предметом нашего исследования является речевой мир современного города и повседневные речевые практики горожан.

В последние годы категория повседневности активно разрабатывается представителями разных областей гуманитарного знания: антропологами, историками, философами, культурологами, социологами, психологами, лингвистами. Один из ведущих представителей феноменологической теории и истории повседневности Б. Вальденфельс писал об актуальности и перспективности этого направления: «Самые разнообразные исследования объединяются вокруг проблем обыденной жизни, и поэтому мы можем говорить о глубинном интересе к повседневности» [Вальденфельс 1991: 40].

Традиция изучения повседневности как философской проблемы идет от Э. Гуссерля. Сам же термин был введен австрийским социологом Альфредом Шюцем в связи с изучением проблемы обыденного знания и сознания. Повседневность в понимании А. Шюца — это обыденная реальность, которую человек воспринимает как существующую объективно и в которой он взаимодействует с другими людьми (интерсубъективность). Эта реальность предстает перед индивидом в его собственном переживании и интерпретации. Интерпретация основана, с одной стороны, на его личном опыте, а с другой — передается «по наследству» предыдущими поколениями [Шюц 1988: 129]¹.

¹ Развивая идеи А. Шюца, многие современные авторы подробно анализируют разные аспекты изучения повседневного мира людей, останавливаясь на тех трудностях, с которыми сталкиваются исследователи. Первая и основная трудность — проблема выбора термина и его дефиниции — связана с тем, что непросто подобрать подходящее слово естественного языка для обозначения данной категории. Это отчасти объясняется тем, что в обыденном сознании многие слова, относящиеся к семантическому полю «повседневность», нагружены дополнительными отрицательными смыслами. Ср.: «Само по себе выражение “повседневность”, все его